

¿Por qué se crearon estos programas?



La onda de los programas de Lenguaje Dual proviene de los primeros programas bilingües que se iniciaron en los Estados Unidos en las décadas de los sesentas y setentas. Pero no fue sino hasta 1980 cuando se crearon los de Lenguaje Dual, o programas bilingües de doble inmersión como resultado de varios factores:

- * Aumento en el interés por adquirir un segundo idioma
- * Necesidad de educar adecuadamente a las minorías e inmigrantes
- * Disponibilidad de dineros estatales y federales para programas educativos

¿El programa es exitoso?

Estudios en Texas y California demostraron que un 75% a un 92% de los estudiantes de quinto grado de habla hispana dominaban el inglés, y un 67% a un 100% de los estudiantes de quinto grado de habla inglesa dominaban el español. También se comprobó que los niños que participan en esta programa alcanzan logros académicos superiores comparándolos con alumnos en otros programas.



Una vez una maestra de un programa de doble inmersión dijo:

“ Nosotros no enseñamos español. Nosotros decimos que enseñamos en inglés y en español.”

Para más información por favor comunicarse con:

Escuela Elemental de Garfield

Tel: 713- 740-0584
10301 Hartsook
Houston, TX 77034

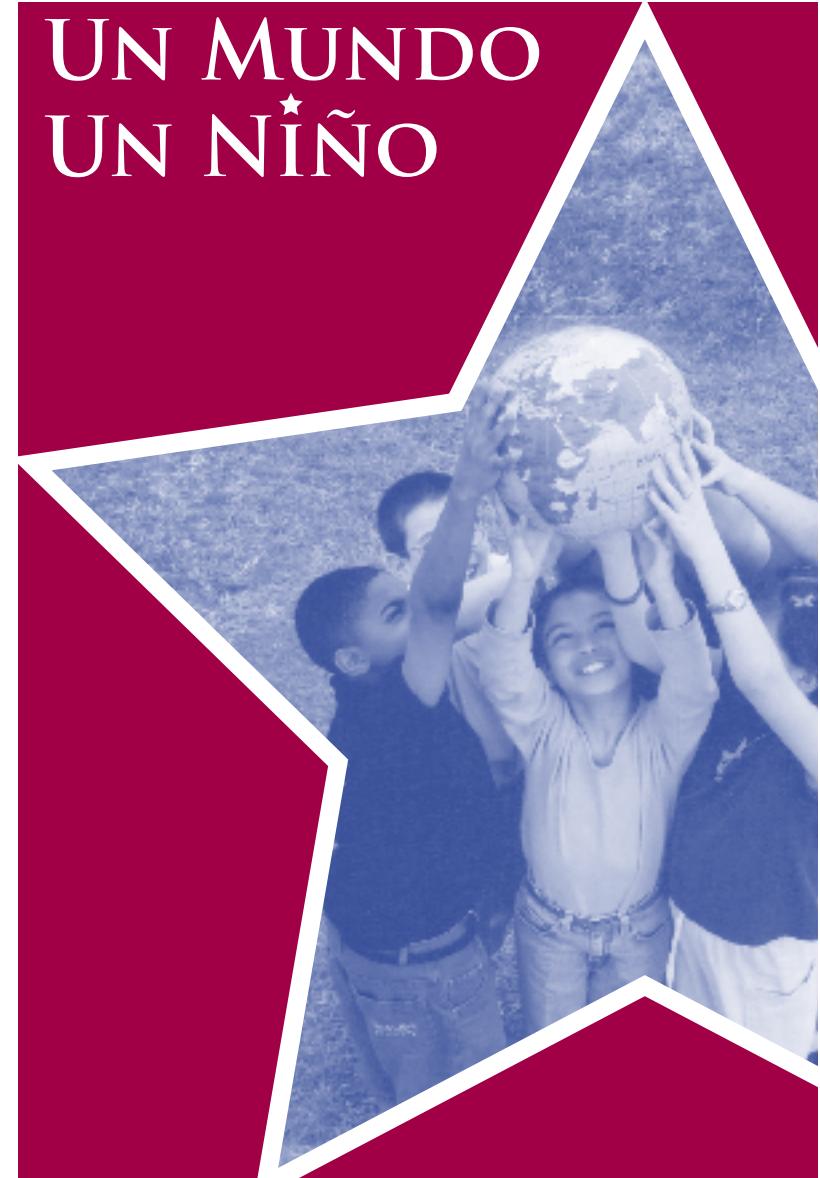
Gloria Gallegos
PISD Associate Superintendent, Special Programs

Scott Harrell
Director



Pasadena Independent School District
www.pasadenaisd.org

UN MUNDO
UN NIÑO



DOS IDIOMAS
PROGRAMA DE LENGUAJE DUAL

Escuela Elemental de Garfield
Distrito Escolar de Pasadena

¿En qué consiste el programa de Lenguaje Dual?



El programa de Lenguaje Dual, consiste en un modelo educativo que integra a estudiantes de habla inglesa con estudiantes de habla hispana en una misma aula de clases. El contenido de las materias es enseñado en inglés y en español, para desarrollar las habilidades lingüísticas de los estudiantes en ambos idiomas.

¿Cómo funciona el programa?

Existen diferentes tipos de programas de Lenguaje Dual, aunque todos tienen algunos elementos en común:

- Los grupos están balanceados e integrados; un 50% de estudiantes de habla predominante inglesa y en otro 50% de estudiantes de un idioma minoritario.
- El proceso de enseñanza- aprendizaje se lleva a cabo en ambos idiomas (inglés y español).
- Se lleva a cabo la separación de lenguajes por los alumnos y por los maestros.
- Los estudiantes tendrán dos maestras que trabajarán juntas.

¿Cuánto dura el programa?

Los programas de Lenguaje Dual tienen una duración de por lo menos 4 a 6 años.

¿Mi hijo/a perderá su idioma materno?

No, por lo contrario, estudios han comprobado que el primer idioma (idioma materno) es mantenido y desarrollado mientras que el segundo idioma es adquirido.

¿Cuáles son las metas de este programa?

Las metas o propósitos de cualquier programa de Lenguaje Dual son alcanzar altos niveles en los logros académicos, desarrollar una primera y segunda lengua y un crear un entendimiento intercultural entre todos los alumnos, al igual que obtener altos niveles de autoestima.

¿Cuál es mi función como padre?

- Los programas de Lenguaje Dual con más éxito reconocen la importancia de la familia y la necesidad del apoyo de la comunidad, ustedes hacen parte del proceso de toma de decisiones. Ambos idiomas y culturas son valorados equitativamente.
- Hacer y firmar un compromiso para garantizar la continua participación de su hijo/a durante toda la duración del programa.



¿En qué tipo de programa va a estar mi hijo/a?



En la escuela de Garfield se implementará el modelo de 50/50. Durante un 50% del tiempo los alumnos serán instruidos en español y el otro 50% en inglés.

¿Cómo serán seleccionados los alumnos?

Después que los padres llenen la aplicación, se tendrán en cuenta los resultados de los exámenes individuales de proficiencia en el lenguaje oral.

¿Toda la escuela será Lenguaje Dual?

No. Solamente habrá dos clases en cada grado con hasta 22 alumnos. Las clases serán compuestas por estudiantes de habla inglesa, estudiantes de habla hispana y estudiantes bilingües (ya saben ambos).

¿Cómo puedo ayudar en casa?

- Se llevarán a cabo varias reuniones durante el año para informar a los padres acerca del currículo y de las decisiones tomadas.
- Se ofrecerán clases de inglés y de español a padres interesados.
- Varios recursos (libros, estudios y videos) serán disponibles a los padres en la biblioteca de la escuela.